

請為主教團 9 月 21 日在桃園巨蛋體育館舉辦的全國移工移民大聚會祈禱。

感謝天主使移工、新住民成為台灣本地教會的同行夥伴，他們的刻苦耐勞、活力與熱情，讓台灣社會富饒、多元，成為重要的資源與力量。求主降福此次聚會及相關活動都能順利進行，促進移工移民融入台灣社會，人權獲得保障；也求主賜福所有工作人員密切合作，喜樂服務，彰顯主愛。我們同聲祈禱。

ENGLISH:

Let us pray for the Migrants and Immigrants Gathering in Taiwan, organized by the Bishops' Conference, to be held on September 21 at the Taoyuan Arena.

We thank God for making migrants and immigrants companions on the journey with the local Church in Taiwan. Their hard work, vitality, and passion have brought richness and diversity to Taiwanese society, becoming a valuable source of strength and support.

May the Lord bless this gathering and all related activities, so that everything may go smoothly —fostering greater inclusion of migrants and immigrants into Taiwanese society, and ensuring their human rights are protected.

We also ask the Lord to bless all those involved in the preparations, that they may work closely together, serve with joy, and bear witness to God's love.

Together, let us pray.

VIETNAMESE:

Xin cầu nguyện cho Đại hội toàn quốc Lao Động Di Dân và Tân Di Dân do Hội đồng Giám mục tổ chức, sẽ diễn ra vào ngày 21 tháng 9 tại Sân Vận Động Đào Viên.

Tạ ơn Thiên Chúa đã cho người Lao Động Di Dân và các Tân Di Dân trở thành những người bạn đồng hành với Giáo hội địa phương tại Đài Loan. Chính nhờ sự chăm chỉ, năng động và nhiệt huyết của họ, xã hội Đài Loan trở nên phong phú, đa dạng hơn, và họ đã trở thành nguồn lực và sức mạnh quan trọng. Xin Chúa chúc lành để Đại lần này và mọi hoạt động liên quan được diễn ra suôn sẻ, góp phần thúc đẩy sự hội nhập của Lao Động Di Dân và Tân Di Dân vào xã hội Đài Loan, và để quyền con người của họ được bảo vệ. Cũng xin Chúa ban phúc lành cho tất cả những người đang âm thầm phục vụ, biết cộng tác chặt chẽ, phục vụ trong niềm vui, và làm sáng tỏ tình yêu của Chúa. Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

INDONESIAN:

Marilah kita berdoa untuk Pertemuan Migran dan Imigran di Taiwan, yang diselenggarakan oleh Konferensi Waligereja, yang akan diselenggarakan pada tanggal 21 September di Taoyuan Arena.

Ya Tuhan, kami bersyukur kepada Mu karena telah menjadikan para migran dan imigran sebagai teman dalam perjalanan bersama Gereja lokal di Taiwan. Kerja keras, vitalitas, dan semangat mereka telah membawa kekayaan dan keberagaman ke Taiwan, menjadi sumber kekuatan dan dukungan yang berharga.

Semoga Tuhan memberkati pertemuan ini dan semua kegiatan terkait, sehingga semuanya dapat berjalan lancar—mendorong inklusi yang lebih besar dari para migran dan imigran ke dalam masyarakat Taiwan, dan memastikan hak asasi manusia mereka dilindungi.

Kita juga memohon kepada Tuhan untuk memberkati semua yang terlibat dalam persiapan kegiatan ini: agar mereka dapat bekerja sama dengan erat, melayani dengan sukacita, dan menjadi saksi kasih Tuhan.

Marilah kita berdoa bersama.

THAI:

ขอให้เราร่วมกันภาวนาเพื่อการรวมตัวของพี่น้องผู้อพยพและแรงงานข้ามชาติในไต้หวัน ซึ่งจัดโดยที่ประชุมสภาปิชอบแห่งไต้หวัน และจะมีขึ้นในวันที่ 21

กันยายน ณ อารีนาเกาหยวน

ขอขอบพระคุณพระเจ้าผู้ทรงโปรดให้พี่น้องผู้อพยพและแรงงานข้ามชาติได้รวมเป็นเพื่อนร่วมทางในพระศาสนจักรท้องถิ่นในไต้หวัน การทำงานอย่างหนัก ความมีชีวิตชีวา

และความมุ่งมั่นของพวกเขา

ได้สร้างความหลากหลายและความมั่งคั่งให้แก่แผ่นดินไต้หวัน

และกลายเป็นพลังอันมีค่าที่ช่วยเกื้อหนุนสังคม

ขอพระเจ้าทรงโปรดประทานพระพรแก่การรวมตัวครั้งนี้และกิจกรรมต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อทุกสิ่งจะดำเนินไปด้วยดี

และส่งเสริมให้พี่น้องผู้อพยพและแรงงานข้ามชาติได้รับการรวมเป็นหนึ่งเดียวในสังคมไต้หวันมากยิ่งขึ้น

ทั้งยังได้รับการเคารพในศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์และสิทธิมนุษยชนอย่างแท้จริง

เรายังวอนขอพระเจ้าโปรดประทานพระพรแก่ผู้ที่มีส่วนร่วมในการเตรียมงานทุกท่าน

ให้พวกเขาร่วมมือกันด้วยน้ำใจ ทำงานด้วยความยินดี

และเป็นประจักษ์พยานถึงความรักของพระเจ้า

ให้เราภาวนา